

3301 Diese Gestorbenen müssen leben!
Immer mehr Tote. Nun bereits seit Wochen:
Tote, Tote, Tote ... Heute bis jetzt schon hun-
dertweiunddreißig; in unserer Stube IV, ich
habe mir geschworen, alles zu tun, meine
ganze Kraft dafür einzusetzen, um diese
Toten später wieder lebendig werden zu
lassen – in allem, was ich schreiben werde!
Diese Gestorbenen müssen leben, damit die
Lebenden, die nach ihnen kommen, nicht
sterben müssen. Ich will am Leben bleiben,
um sie wieder leben zu lassen. Ich fühle, dass
diese Verpflichtung schwer auf mir lastet,
doch wenn ich sie nicht mehr fühle, dann
würde ich auch bereits eine leichte Beute
des Todes sein.

Heimliche Tagesbuchnotiz von Nico Rost (1944/45 im KZ
Dachau), 2. März 1945 (Auszug)
Rost, Gertraude in Dachau, 1946

These dead must live!
More and more dead. Already for weeks
now: dead, dead, dead ... Up until now to-
day, already one hundred and thirty-two; in
our Stube IV I have sworn to myself to do
everything I can to let these dead come alive
again later – in everything that I will write!
These dead must live so that the living who
come after them do not have to die. I want
to stay alive to let them live again. I feel how
that this obligation weighs heavily on me,
but if I no longer felt it, then I would also
be easy prey for death.

Secret diary entry by Nico Rost (1944–45 in the Dachau
concentration camp), March 2, 1945 (excerpt)



3302 „Ich bin wieder da“ Zeichnung von
Vlastimír Kopal (1944/45 im KZ Dachau).
Geflohene Häftlinge werden im Lager zurück
gebracht.
Dachau: Häftlinge inspizieren Stenografie-Lübelskova.
Der Architekt Vlastimír Kopal wurde 1944 ins KZ
Dachau eingeliefert. Dort arbeitete er in der Buch-
bindereiwerkstatt im Ostflügel des Wirtschafts-
gebäude. Von hier aus konnte er den Appellplatz
überblicken. Er zeichnete, um die Geschehnisse
zu dokumentieren.

“I’m back again,” drawing by Vlastimír Kopal
(1944–45 in the Dachau concentration camp).
Escaped prisoners are brought back to the camp.
The architect Vlastimír Kopal was sent to the
Dachau concentration camp in 1944. There he
worked in the bookbinding workshop located in
the eastern wing of the main entrance building.
From where he could look out at the roll-call area.
He drew what took place so as to document the
events.



3303 Zoran Mušič, Bild aus dem Zyklus „Wir sind nicht
die letzten“, Acryl auf Leinwand, 1974
Gefahren am Körper, Geist / God Threats / Body, Virgin Mary, USA
Zoran Mušič zeichnete bereits während seiner Haft im
KZ Dachau (1944–1945). Wie viele Überlebende versuchte
auch er nach der Befreiung, das Leid im Lager in
künstlerischer Form zu dokumentieren und erinnernd zu
verarbeiten.

Zoran Mušič, painting in the cycle “We are not the last,”
acrylic on canvas, 1974
Zoran Mušič already started drawing during his imprisonment
in the Dachau concentration camp (1944–1945). Like many
survivors, he also attempted after liberation to document
and to work through the suffering experienced in the camp
artistically by using his recollections.



3304 Der ehemalige Häftling Adl Mailingger
führt eine Jugendgruppe der IG Metall im
Krematorium, Juni 1977
The former prisoner Adl Mailingger guides a
youth group from the IG Metall trade union
through the crematorium,
June 1977

Wissenschaftliche Untersuchungen Research studies



3305 Bruno Bettelheim,
„The Informed Heart“, 1960
Der Psychologe Bruno Bettelheim
(1918 im KZ Dachau) setzt sich in
seinem 1960 erschienenen Buch mit
dem individuellen und kollektiven
Verhalten im Konzentrationslager
auseinander. Eine deutsche Ausgabe
erschien 1964 unter dem Titel „Auf-
stand gegen die Masse“.

Published in 1960, the psychologist
Bruno Bettelheim (1918 in the Dachau
concentration camp) dealt in his book
with the individual and collective
behavior in the concentration camp.
A German edition was published in
1964 under the title *Aufstand gegen
die Masse* [Revolt against the Masses].



3307 Roder Mušič,
„Dachau 1933–1945“ 1968
Das Buch des polnischen Historikers
erschien 1968 in Katowice/Polen. Es
wurde nicht ins Deutsche übersetzt.

The book by the Polish historian was
published in 1968 in Katowice/Poland.
It has not been translated into German.



3308 Stanisław Zamecznik, „Das war
Dachau“, 2002
Der tscheche Stanisław Zamecznik (geb.
1922) wurde als 17-Jähriger verhaftet
und im Februar 1941 ins KZ Dachau
deportiert. Dort arbeitete er bis zur
Befreiung als Pfleger im Krankenrevier.
Nach der Heimkehr studierte er Ge-
schichte und arbeitete als Militärhisto-
riker. Die Erforschung der Geschichte
des KZ Dachau wurde sein Lebens-
thema.

The Czech Stanisław Zamecznik (born
1922) was arrested as a 17 year old
and deported to the Dachau concen-
tration camp in February 1941. There
he worked as an orderly in the infir-
mary until liberation. After returning
home he studied history and worked
as a military historian. Research into
the history of the Dachau concentra-
tion camp became his life's task.



3306 Paul Berben,
„Histoire du camp de concentration
de Dachau (1933–1945)“, 1976
Das Buch des belgischen Historikers
Paul Berben über das KZ Dachau wur-
de 1976 vom Internationalen Dachau-
Komitee herausgegeben. Es wurde ins
Englische, aber nicht ins Deutsche über-
setzt.

The book written by the Belgian histo-
rian Paul Berben on the Dachau con-
centration camp was published in 1976
by the International Dachau Commit-
tee. It was subsequently translated
into English, aber not into Deutsch****



3309 „Dachauer Hefte,
Studien und Dokumente zur Geschichte
der nationalsozialistischen Konzentrations-
lager“
Die Reihe wird seit 1985 im Auftrag
des Comité International de Dachau
von Wolfgang Benz und Barbara Dietel
herausgegeben.

[Dachau-Berben: Studies and Documents
on the History of the National Socialist
Concentration Camps]
First published in 1985, the journal
series commissioned by the Comité
International de Dachau is edited by
Wolfgang Benz and Barbara Dietel.

Erinnerungen von Häftlingen des KZ Dachau
Memoirs of prisoners from the Dachau concentration camp

